

## 2. Rundbrief vom 19. Dezember 2021

### Berichte

#### Besuch der Weihnachtskrippe in Vörs

*Bei sonnigem, aber kaltem Winterwetter besuchten wir die Weihnachtskrippe in der römisch-katholischen Kirche von Vörs.*



In der rund 200 Jahre alten Pfarrkirche wurde in diesem Jahr zum 72igsten Mal die sogenannt grösste Indoor-Weihnachtskrippe Europas aufgestellt.

(siehe unter [wunderbarerbalaton.de](http://wunderbarerbalaton.de), [balaton-zeitung.info](http://balaton-zeitung.info))

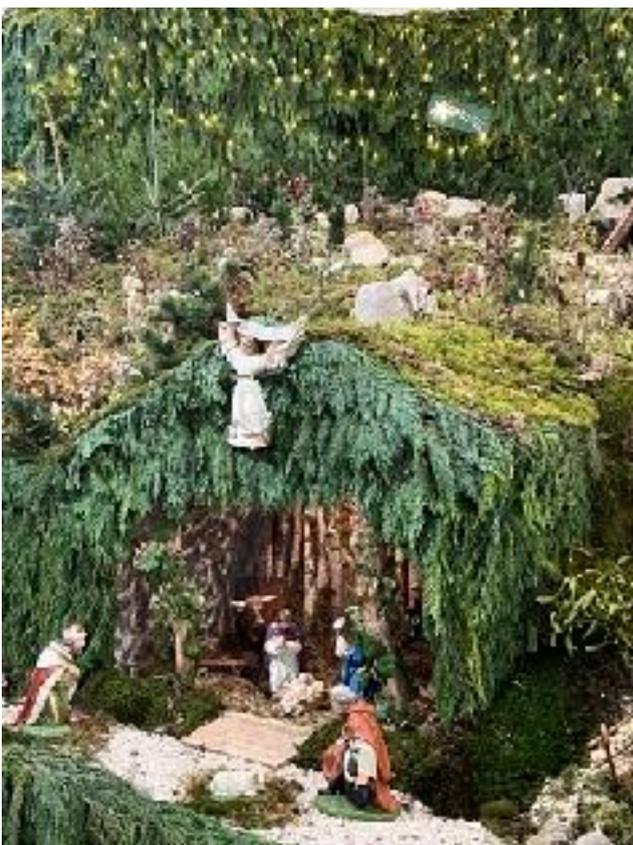
Nun ja, die Krippe war gross, schön und bestimmt mit grossem Aufwand gebaut. Aber die grösste Indoor-Weihnachtskrippe Europas war doch etwas übertrieben.

Eine viel grössere Weihnachtskrippe steht nachweislich in der Schweiz. Mit 450 fast 100-jährigen handgeschnitzten Figuren auf 80m2 ist die Krippe von Einsiedeln doch um einiges grösser und auch schöner.

Der Ausflug nach Vörs hat sich aber trotzdem gelohnt. Die Stimmung unter den anwesenden «Balaton-Schweizern» war ausgesprochen herzlich und der Anlass wurde nach einem fein duftenden Kaffee in fröhlicher Runde beendet.

Schön war es mit Euch!

Anita Szász



## Es soweit: wir haben eine eigene Website!

### Wir haben uns der Herausforderung gestellt und eine Website erstellt.

#### **balatonschweizer.hu**

Wir wünschen Euch viel Spass beim Erkunden und Entdecken. Die Website wird laufend ergänzt und aktualisiert und wir freuen uns, Euch regelmässig auf unserer Homepage begrüßen zu dürfen. Für Tablets und Smartphones wird die Website in den nächsten Tagen noch angepasst. Gibt es Fragen oder vermisst Ihr etwas, dann wendet Euch bitte unter [info@balatonschweizer.hu](mailto:info@balatonschweizer.hu) an uns.

## Fragen & Antworten

### Was ist der Unterschied zwischen der Schweizer Botschaft in Budapest und dem Schweizer Konsulat in Wien?

**Die Botschaft und das Konsulat sind eng miteinander verknüpft. Sie sind zwei Formen von Vertretungen der Schweiz in Ungarn, sogenannte Auslandsvertretungen. Sie haben aber unterschiedliche Aufgaben.**

#### **Merkmale der Botschaft**

Die Schweizer Botschaft ist die politisch, diplomatische Vertretung der Schweiz in Ungarn. Sie befindet sich im Regierungssitz in Budapest. Sie dient der direkten Kommunikation zwischen Staaten. Der Botschafter und seine Mitarbeiter sorgen für die Zusammenarbeit der Schweiz und Ungarn auf politischer, wirtschaftlicher, kultureller, wissenschaftlicher und technologischer Ebene. Die Schweizer Botschaft in Budapest wird von Botschafter Jean-François Paroz geleitet. Er wurde dem Staatsoberhaupt des Gastgeberlandes mit einem Beglaubigungsschreiben vorgestellt und bleibt vier Jahre im selben Land tätig. Botschafter Paroz lebt mit seiner Familie in der sogenannten Residenz der Botschaft. Das Botschaftsgelände unterliegt völkerrechtlich dem besonderen Schutz, sodass Vertreter von Ungarn dieses nicht ohne Einwilligung der Schweizer Botschaft betreten dürfen.

#### **Eigenschaften und Aufgaben des Konsulats**

Das Konsulat in Wien ist hingegen die Administration der Schweiz und Anlaufstelle für Schweizer BürgerInnen, welche ihren Wohnsitz in Ungarn haben. Es hat eher eine verwaltende statt diplomatische geprägte Stellung. Typische konsularische Angelegenheiten sind Verwaltungsangelegenheiten wie zum Beispiel Heiratsurkunden, Pass-, Visum- und Aufenthaltsfragen, Rechtshilfe und ähnliches. Eine Geburt oder ein Todesfall muss ebenfalls beim Konsulat gemeldet werden.

#### **Kontaktadressen**

Schweizer Botschaft  
Stefánia út. 107  
1143 Budapest  
Telefon: +36 1 460 70 40  
Mail: [budapest@eda.admin.ch](mailto:budapest@eda.admin.ch)  
Website: <https://www.eda.admin.ch/budapest>

Regionales Konsularcenter Wien  
c/o Schweizerische Botschaft  
Prinz Eugen-Strasse 9a  
1030 Wien Österreich  
Telefon: +43 1 795 05  
Mail: [wien.cc@eda.admin.ch](mailto:wien.cc@eda.admin.ch)  
Website: <https://www.eda.admin.ch/wien>

### Wann kommt die mobile Pass-Station nach Budapest?

In der Regel kommt die Mobile Pass-Station jedes Jahr ein Mal von Wien nach Budapest. Aufgrund der nach wie vor anhaltenden Covid-19-Pandemie, werden zurzeit keine Einsätze mit der mobilen Pass-

Station in der Schweizer Botschaft in Budapest geplant.

Gerne weisen wir Euch aber darauf hin, dass Reisen innerhalb Europas (Schengen- und EFTA-Staaten) auch mit einem bis zu 5 Jahren abgelaufenen Schweizer Pass möglich sind.

Benötigt Ihr trotzdem dringend einen Pass oder eine ID, habt Ihr folgende zwei Möglichkeiten:

1. Ihr fahrt nach Wien aufs Konsulat (nur mit vorgängiger Terminvereinbarung)
2. Ihr lässt Eure Daten anlässlich eines Aufenthaltes in der Schweiz bei einem kantonalen Passbüro erfassen, siehe [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch). Der Besuch ist ebenfalls nur mit einer vorgängigen Terminvereinbarung möglich.

### Nächste Termine der «Balaton-Schweizer»

**Montag, 3. Januar 2022**

**Lasst uns gemeinsam aufs neue Jahr anstossen!**  
um 12.00 Uhr im Restaurant Tompos in Keszthely  
(nur mit Covid-Zertifikat)

## Schöne Festtage und ein gutes, neues Jahr



Wir wünschen von Herzen  
wunderschöne Weihnachten  
und ein gesundes  
neues Jahr mit viel Zeit  
für die schönen Dinge  
des Lebens.

### Kontakt

#### **Balaton-Schweizer**

Mail: [balaton.schweizer@gmail.com](mailto:balaton.schweizer@gmail.com)

Facebook: neue sind wir unter Balaton-Schweizer auch im Facebook vertreten

Website: [balatonschweizer.hu](http://balatonschweizer.hu)

Kontaktperson:

Anita Szász, Kerngruppenmitglied  
Toronyalja u.1, 8372 Cserszegtomaj

T. + 36 83 900 015

M. +36 70 552 0652